



REPUBLIC OF ALBANIA  
MINISTRY OF EDUCATION AND SCIENCE  
MINISTER

Nr. 703 Prot.

Tiranë, 03/02/2010

To: **Mr. Richard Hopper**  
Senior Education Specialist  
Europe and Central Asia Region

CC: **Ms. Camille Nuamah**  
Country Manager  
World Bank Office Tirana

**Ms. Genta Sula**  
Operations Officer, Education  
World Bank Tirana Office

**TIRANE**

**Subject:** Submission of the memorandum on public disclosure and the consultation of the Environmental Impact Assessment (EIA) of the proposed Construction Site for a New Public School to be built in Paskuqan

Dear Mr. Hopper,

Further to your email of December 11, 2009, transmitting us all the instructions needed regarding the public disclosure and the consultation of the Environmental Impact Assessment (EIA) of the proposed Construction Site for the construction of a New Public School in Paskuqan, by the Ministry of Education and Science (MoES) of Albania and by the Commune of Paskuqan, in the framework of the Project restructuring, we would like to inform you that the EIA document have been published in English and Albanian language prominently and with open access on the website of the MOES during the period December 29, 2009 till January 29, 2010, requesting clearly by the public written comments to be sent to the indicated MOES and Paskuqan Commune email address and postal address for responses.

In addition, hard copies of the EIA document have been printed and have been available for consultation in the Paskuqan Commune office and at the MOES, Investment Sector. A hard-copy of the announcement had been posted on the commune news board of Paskuqan, of the MOES, and in a public location, Health Center, close to the proposed construction site.

Adresa: "Rruga Durrësit"  
Nr. 23, AL 1001, Tiranë  
Tel: +355 4 2222260, Fax : +355 4 2232002

Web site: [www.mash.gov.al](http://www.mash.gov.al)

During the disclosure period, Paskuqan Commune published email address received only one email. This email was sent by Engineer Xhevair Zenelaj, who fully supported the construction of this school under the EEE-Project, which will serve a community of about 20,000 - 25,000 inhabitants. He appreciated the proposed Environmental Mitigation Measures of this EIA which will help improve greatly the terrain and will integrate the school site with the surroundings and other parts of Tirana City.

The public consultation on the EIA document took place on January 29, 2010, at 11:00, with the participation of the stakeholders. MoES officials presented the overall EEE-P and the Environmental safeguards for the project. They also guided the commune staff on the disclosure procedure and preparation of the consultation minutes, according to the POM. Please find attached for your review the minutes of this consultation and all its supporting documentation, which we fully endorse.

We look forward to your continued cooperation.

Yours sincerely,

  
Myqerem TAFAJ  
Minister





REPUBLIKA E SHQIPERISE  
KOMUNA PASKUQAN  
TIRANE

Nr. 208 Prot.

Datë 29.01.2009

**Lënda: Shkresë Përcjellëse**

**Drejtuar : Ministrisë së Arsimit dhe Shkencës**

Pas realizimit të takimit për konsultimin publik i mbajtur sot më datë 29.01.2010 në Paskuqan, Tiranë me banorët e Paskuqanit dhe grupet e interesit me qëllim konsultimin publik të Dokumentit të Vlerësimit të Ndikimit në Mjedis për objektin “Shkollë 9-vjecare në Paskuqan”, në bazë të Vendimit të Këshillit të Ministrave nr.994, datë 02.07.2008 “Për tërheqjen e mendimit të publikut në vendimmarrje për mjedisin”, për Konsultimet Publike si dhe Manualit Operacional të projektit “Cilësi dhe Barazi në Arsim”, po ju dërgojmë bashkëlidhur Proceccverbalin e mbledhjes me:

Aneks 1:VNM

Aneks 2: Foto të publikimit

Aneks 3'; Lajmërim në Website

Aneks 4; Prezantim i Kryetarit

Aneks 5: Listë pjesëmarrësish

Duke ju falenderuar për bashkëpunimin,

**Kryetari i Komunës  
FATOS REXHA**





REPUBLIKA E SHQIPERISE  
KOMUNA PASKUQAN  
TIRANE

Nr. 209 Prot.

**PROCESVERBAL**

I mbajtur sot më datë 29.01.2010 në Paskuqan, Tiranë me banorët e Paskuqanit dhe grupet e interesit me qëllim konsultimin publik të Dokumentit të Vlerësimit të Ndikimit në Mjedis për objektin “Shkollë 9-vjecare në Paskuqan” (Aneksi 1) që do të financohet nga projekti Cilësi dhe Barazi në Arsim. Ky konsultim publik realizohet në bazë të Vendimit të Këshillit të Ministrave nr.994, datë 02.07.2008 “Për tërheqjen e mendimit të publikut në vendimmarrje për mjedisin”, për Konsultimet Publike si dhe Manualit Operacional të projektit “Cilësi dhe Barazi në Arsim”.

Dokumenti i Vlerësimit të Ndikimit në Mjedis për objektin “Shkollë 9-vjecare në Paskuqan” u publikua në datë 29.12.2009 njëherazi në:

- Godinën Administrative të Komunës Paskuqan (foto nr.1 ne aneksin 2)
  - Pranë Poliklinikës së Specialiteteve Mjekësore e cila është afër truallit të përcaktuar për ndërtimin e shkollës (foto nr.2 ne aneksin 2)
  - Në Websitin e Ministrisë së Arsimit dhe Shkencës [www.mash.gov.al](http://www.mash.gov.al) (printim i faqes te internetit ndodhet ne aneksin 3)
  - Mendimet, sugjerimet, vërejtjet për këtë dokument u pritën në adresat e përfaqësuesve të Komunës Paskuqan si dhe përfaqësuesve të Ministrisë së Arsimit dhe Shkencës. Adresa e e-mailit MASH – [smilo@mash.gov.al](mailto:smilo@mash.gov.al) dhe [askendo@mash.gov.al](mailto:askendo@mash.gov.al) : dhe Adresa e e-mailit Komunës [ftsrexha@yahoo.com](mailto:ftsrexha@yahoo.com) dhe [skender.selita@yahoo.com](mailto:skender.selita@yahoo.com) .
  - Lajmërimi për mbledhjen e konsultimit publik është vendosur në këndin e lajmërimeve të Mash-it që prej datës 29.12.2009 ( Foto 3, aneksi 2).
- 2) Ftesë e veçantë i është dërguar “GAZETA KOMUNITETI” dhe Studio Mjedisore “EMC” si dhe Shoqatës “GRUAJA”.

Nëpërmjet e-mailit janë marrë këto pyetje/sugjerime: **Nuk ka patur pyetje gjatë publikimit të bërë tek personat e kontaktit.**

Për këtë arsye nuk bëhet asnjë ndryshim në dokumentin e VNM-së.

Ky takim u drejtua nga Z. Fatos Rexha, Kryetar i Komunës Paskuqan. Ai prezantoi përpara publikut rastin e VNM-së për Shkollën që do të ndërtohet.

Ky prezantim ndodhet në Aneksin 4.

Një listë e plotë e pjesëmarrësve është përfshirë në Aneksin 5 të këtij dokumenti.

### **Përgjatë mbledhjes, u diskutuan çështjet e mëposhtme:**

**1. Kapacitetit të numrit nxënësve** nga z. Ilir Palushi, duke ju falenderuar theksojmë se meqë ky projekt është një projekt i rëndësisë së veçantë, mendojmë që të shikohet mundësia e rritjes së kapacitetit të nxënësve, banor i cili ngriti çështjen/shqetësimin/problemin lidhur me:

- Kapacitetit të numrit nxënësve.

Bazuar në diskutimet për këtë çështje të ngritur u konkludua në zgjidhjet, përgjigjet e tyre si mëposhtë:  
Meqenëse jemi në fazën e projektit do të merret në konsideratë ky propozim.

Për këtë arsye u propozua ky ndryshim në VNM:

Kjo çështje nuk përbën shkak për ndryshimin e VNM-së.

**2. Çështja e transportit urban** nga z. Preng Marku, banor, mjek në profesion i cili ngriti çështjen/shqetësimin/problemin lidhur me:

- Çështja e transportit urban për nxënësit.

Bazuar në diskutimet për këtë çështje të ngritur u konkludua në zgjidhjet, përgjigjet e tyre si mëposhtë:

Do të bëhet ndërhyrje nga ana e pushtetit vendor për të siguruar transportin urban.

• Për këtë arsye u propozua ky ndryshim në VNM:  
Kjo çështje nuk përbën shkak për ndryshimin e VNM-së.

Si konkluzion, mbledhja propozon hapat e mëposhtme:

Problemi	Zgjidhja e propozuar	Pala përgjegjëse	Afati kryerjes	Mjeti i verifikimit
Nuk ka probleme rreth VNM-së.				

Bashkëngjitur:

Aneks 1:VNM

Aneks 2: Foto të publikimit

Aneks 3'; Lajmërim në Website

Aneks 4; Prezantim i Kryetarit

Aneks 5: Listë pjesëmarrësish

**Kryetari i Komunës**

**FATOS REXHA**

